

**UJEDINJENE  
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično  
gonjenje osoba odgovornih za  
teška kršenja međunarodnog  
humanitarnog prava počinjena  
na teritoriji bivše Jugoslavije  
od 1991. godine

Predmet br. IT-95-5/18-T  
Datum: 9. maj 2013.  
Original: engleski

**PRED PRETRESNIM VIJEĆEM**

**U sastavu:** sudija O-Gon Kwon, predsjedavajući  
sudija Howard Morrison  
sudija Melville Baird  
sudija Flavia Lattanzi, rezervni sudija

**Sekretar:** g. John Hocking

**Nalog od:** 9. maja 2013.

**TUŽILAC**

**protiv**

**RADOVANA KARADŽIĆA**

**JAVNO**

---

***NALOG SUBPOENA AD TESTIFICANDUM***

---

**Tužilaštvo**

g. Alan Tieger  
gđa Hildegard Uertz-Retzlaff

**Radivoje Miletić**

gđa Natacha Fauveau Ivanović  
g. Nenad Petrušić

**Optuženi**

g. Radovan Karadžić

**Branilac u pripravnosti**

g. Richard Harvey

*Prijevod*

**OVO PRETRESNO VIJEĆE** Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

**UZIMAJUĆI U OBZIR** "Odluku po Zahtjevu optuženog za izdavanje naloga *subpoena* Radivoju Miletiću", donijetu 9. maja 2013. godine, kojom je Vijeće odobrilo "Zahtjev za izdavanje naloga *subpoena*: Radivoje Miletić", koji je optuženi podnio od 2. aprila 2013. godine i u kojem je zatražio da se svjedoku Radivoju Miletiću izda nalog *subpoena* da stupi pred Vijeće radi usmenog svjedočenja 9. jula 2013. godine;

**NA OSNOVU** člana 29 Statuta Međunarodnog suda i pravila 54 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda;

**OVIM NALAŽE RADIVOJU MILETIĆU:**

**DA STUPI** pred ovo Vijeće radi svjedočenja u predmetu *Tužilac protiv Karadžića* u sjedištu Međunarodnog suda, Churchillplein 1, 2517 JW Haag, Nizozemska, 9. jula 2013. godine, ili na dan o kojem će ga obavijestiti sekretar Međunarodnog suda ili da iznese valjan razlog zbog kog ne može postupiti u skladu s ovim nalogom *subpoena*. Datum svjedočenja g. Miletića može biti promijenjen, a ovaj nalog *subpoena* ostaje na snazi bez obzira na eventualnu promjenu. Gospodin Miletić biće obaviješten o eventualnoj promjeni datuma ili mjesta svjedočenja posredstvom sekretara Međunarodnog suda.

**DALJE OBAVJEŠTAVA RADIVOJA MILETIĆA** da će Služba za žrtve i svjedoke Međunarodnog suda preduzeti sve potrebne mjere za njegovo putovanje i stupanje pred Sud i da će Međunarodni sud snositi sve troškove koji nastanu u vezi s njegovim svjedočenjem. Predstavnicima Međunarodnog suda i vlastima Republike Srbije dato je uputstvo da preduzmu sve razumno potrebne mjere kako bi se obezbijedilo uručenje ovog naloga *subpoena* i dolazak Radivoja Miletića na suđenje.

*Prijevod*

**NA OSNOVU PRAVILA 77 PRAVILNIKA, NAMJERNO NEIZVRŠENJE ODREDBI OVOG NALOGA PREDSTAVLJA NEPOŠTOVANJE MEĐUNARODNOG SUDA, ZA KOJE SE MOŽE IZREĆI KAZNA ZATVORA OD NAJVIŠE SEDAM GODINA ILI NOVČANA KAZNA OD NAJVIŠE EUR 100.000, ILI OBOJE.**

Sastavljeno na engleskom i francuskom, pri čemu je mjerodavan tekst na engleskom.

/potpis na originalu/

sudija O-Gon Kwon, predsjedavajući

Dana 9. maja 2013.  
U Haagu,  
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]